



# FLASH LIGHT

## Bedienungsanleitung

Operating instructions  Manual de Instruções

Mode d'emploi

Kullanim talimatı

Istruzioni per l'uso

Návod na obsluhu

Manual de Instrucciones

Návod na obsluhu

Gebruiksaanwijzing

Navodilo za uporabo

Betjeningsvejledning

Instrukcja obsługi

Bruksanvisning

Navodilo za uporabo

Bruksanvisning

Οδηγίες χρήσης

Käyttöohjeet

Руководство по эксплуатации

## FL 010

<p><b>Hartig + Helling GmbH + Co. KG</b> Hafenstraße 280, D-45356 Essen, Germany Telefon +49 201 32066-0, Telefax +49 201 32066-55 www.hartig-helling.de</p>	<p>28HH0805</p>
--	-----------------

FL 010 ist eine Blitzlampe mit spritzwassergeschütztem Gehäuse, so dass sie für den Betrieb im Haus sowie auch draußen verwendet werden kann.

1. Inbetriebnahme
<ol style="list-style-type: none"><li>Stromzufuhr abschalten.</li> <li>FL 010 bis zum Anschlag in die Lampenfassung (E27) drehen.</li> <li>Stromzufuhr einschalten.</li></ol> <p>Das Gerät blinkt augenblicklich mit einer Blitzfrequenz von 1 Blitz/sec.</p>

2. Sicherheitshinweise
<ul style="list-style-type: none"><li>Achtung Hochspannung! Niemals die Abdeckung während des Betriebs öffnen.</li> <li>Nicht mit optischen Hilfsmitteln (z. B. Lupe, Fernglas) in die Lichtquelle sehen. Verletzungsgefahr!</li> <li>Nicht in Reichweite von Kindern und Tieren aufstellen.</li> <li>Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.</li></ul>

3. Entsorgungshinweis
<p>Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.</p>

4. Pflege und Gewährleistung
<p>Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressiven Reiniger.</p> <p>Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum. Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.</p> <p>Technische Änderungen sind vorbehalten.</p> <p>Keine Garantie auf Leuchtmittel.</p>

5. Technische Daten
<p>Spannungsversorgung: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W Schutzart: IP 44 Abmessungen: 66 mm, Länge 120 mm Gewicht: ca. 85 g</p>

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite http://www.hartig-helling.de

**FL 010** *is a flash lamp in a unit which offers protection against spray, allowing it to be used both in the home and outside.*

1. Operation
<ol style="list-style-type: none"><li>Switch off at the mains.</li> <li>Screw FL 010 into the fitting (E27) as far as it will go.</li> <li>Switch on at the mains.</li></ol> <p>The unit flashes at a frequency of 1 flash/sec.</p>

2. Safety notes
<ul style="list-style-type: none"><li>Attention – high voltage! Never open the cover whilst it is in use.</li> <li>Do not use optical aids (e. g. magnifying glass, telescope) to look at the light. You risk injury!</li> <li>Do not leave in the vicinity of children or animals.</li> <li>Repairs may only be carried out by authorised specialists.</li></ul>

3. Notes on Disposal
<p>Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.</p>

You must take them to a collection point for old units (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

4. Care and warranty
<p>Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents. The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 2 year warranty from date of purchase.</p> <p>We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear.</p> <p>We reserve the right to make technical modifications. The warranty odes not cover the bulb.</p>

5. Technical data
<p>Power supply: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W Protection class: IP 44 Dimensions: 66 mm, Length 120 mm Weight: approximately 85 g</p>

You can find up-to-date product information on our website http://www.hartig-helling.de

1. Mise en service
<ol style="list-style-type: none"><li>Couper l'alimentation électrique.</li> <li>Visser la FL 010 à fond dans la douille (E27).</li> <li>Mettre en marche l'alimentation électrique.</li></ol> <p>L'appareil clignote instantanément avec une fréquence d'un éclair par seconde.</p>

2. Instructions de sécurité
<ul style="list-style-type: none"><li>Attention<span> </span>: haute tension<span> </span>! Ne jamais ouvrir le boîtier lorsque l'appareil est en marche.</li> <li>Ne pas regarder la source lumineuse à l'aide d'un instrument d'optique (par exemple une loupe ou une paire de jumelles). Risque de blessure<span> </span>!</li> <li>Ne posez pas l'appareil à portée des enfants ou d'animaux.</li> <li>Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés et agréés.</li></ul>

3. Conseils pour l'élimination
<p>Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.</p>

Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environement.

4. Entretien et garantie
<p>Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif. L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 2 ans compter de la date d'achat.</p> <p>Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de maniemnt, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usure.</p> <p>Nous nous réservons le droit de procéder à des modifica-</p>

tions techniques.
Les ampoules ne sont pas garanties.

5. Caractéristiques techniques
<p>Alimentation électrique<span> </span>: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W Type de protection<span> </span>: IP 44 Dimensions<span> </span>: 66 mm, longueur 120 mm Poids<span> </span>: env. 85 g</p>

Vous pouvez trouver les informations produits les plus récentes sur notre site Internet http://www.hartig-helling.de

1. Messa in funzione
<ol style="list-style-type: none"><li>Disattivare l'alimentazione di corrente.</li> <li>Ruotare la lampada FL 010 fino all'inserimento nel portalampada (E27).</li> <li>Riattivare l'alimentazione di corrente.</li></ol> <p>L'apparecchio lampeggia istantaneamente con una frequenza di 1 flash/sec.</p>

2. Avvertenze di sicurezza
<ul style="list-style-type: none"><li>Attenzione alta tensione! Non aprire mai la copertura durante il funzionamento.</li> <li>Non guardare direttamente la sorgente di luce con strumenti ottici (ad es. lente di ingrandimento, binocolo). Pericolo di lesioni!</li> <li>Tenere fuori dalla portata dei bambini e animali.</li> <li>Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.</li></ul>

3. Avvertenze per lo smaltimento
<p>Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.</p>

Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detersivi aggressivi. L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarci l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura. Con riserva di modifiche tecniche. Nessuna garanzia sulla lampadina.

4. Manutenzione e garanzia
<p>Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detersivi aggressivi. L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarci l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura. Con riserva di modifiche tecniche. Nessuna garanzia sulla lampadina.</p>

5. Dati tecnici
<p>Alimentazione di tensione: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W Tipo di relè: IP 44 Dimensioni: 66 mm / lunghezza 120 mm Peso: ca. 85 g</p>

Informazioni aggiornate sul prodotto sono disponibili sul nostro sito Internet http://www.hartig-helling.de

1. Puesta en marcha
<ol style="list-style-type: none"><li>Desconectar el equipo de la red eléctrica.</li> <li>Girar el FL 010 por la base de la lámpara (E27).</li> <li>Conectar el equipo a la red eléctrica.</li></ol> <p>El aparato parpadea a la vista con una frecuencia de destellos de 1 destello/seg.</p>

2. Instrucciones de seguridad
<ul style="list-style-type: none"><li>¡Atención, alta tensión! No abra nunca la tapa durante el funcionamiento del equipo.</li> <li>Evite mirar la fuente de luz a través de medios ópticos auxiliares (p.ej. lupa, prismáticos). ¡Peligro de lesiones!</li> <li>Colóquelo fuera del acceso de niños y animales.</li> <li>Las reparaciones sólo pueden realizarse por personal técnico autorizado.</li></ul>

Aktuelle productinformatie vindt u op onze internetsite http://www.hartig-helling.de

1. Ibrugtagning
<ol style="list-style-type: none"><li>Sluk for strømforsyningen.</li> <li>Drej FL 010 til stop i lampefatningen (E27).</li> <li>Conectar el equipo a la red eléctrica.</li></ol> <p>El aparato parpadea a la vista con una frecuencia de destellos de 1 destello/seg.</p>

2. Instrucciones de eliminación
<p>Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.</p>

3. Instrucciones de eliminación
<p>Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.</p>

Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados (infórmese en su comunidad) o diríjase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

4. Cuidado y garantía
<p>Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no utilice detergentes agresivos. El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de adquisición. En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad. Nos reservamos todas las modificaciones técnicas. Las lámparas no están cubiertas por la garantía.</p>

5. Datos técnicos
<p>Tensión de alimentación: 220-240 V CA; 50/60 Hz, 3 W Tipo de protección: IP 44 Dimensiones: 66 mm, longitud 120 mm Peso: aprox. 85 g</p>

Encontrará informaciones de producto actualizadas en nuestra página web http://www.hartig-helling.de

1. Inbedrijfsname
<ol style="list-style-type: none"><li>De stroomtoevoer uitschakelen.</li> <li>De FL 010 tot aan de aanslag in de fitting van de lamp (de E27) draaien.</li> <li>De stroomtoevoer inschakelen.</li></ol> <p>Het apparaat begint ogenblikkelijk met een flitsfrequentie van 1 flits/sec. te flitsen.</p>

2. Veiligheidsaanduidingen
<ul style="list-style-type: none"><li>Pas op! Hoogspanning! Nooit de afdekking openen wanneer het apparaat in werking is.</li> <li>Niet met optische hulpmiddelen (bijvoorbeeld een vergrootglas of verrekijker) in de lichtbron kijken. Verwondingsgevaar!</li> <li>Niet binnen de reikwijdte van kinderen en dieren plaatsen.</li> <li>Reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.</li></ul>

Devo essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

3. Afvoeraanwijzing
<p>Oude toestellen voorzien van het afgebeeld symbool, mogen niet samen met het gewone huisvuil worden afgevoerd.</p>

4. Onderhoud en garantie
<p>Scheidt het apparaat voor het reinigen eventueel van andere onderdelen en gebruikt u alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen.</p> <p>Het apparaat is aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Mocht u desondanks toch reden hebben om het apparaat terug te sturen, stuur t u ons het apparaat dan, samen met de kwitantie, op. Wij bieden een garantie van 2 jaar vanaf de aanschafdatum.</p> <p>Voor schade die veroorzaakt is door verkeerd of onjuist gebruik of door verslijting, zijn wij niet verantwoordelijk.</p> <p>Technische wijzigingen voorbehouden.</p> <p>Geen garantie op de lamp in de fitting.</p>

5. Technische gegevens
<p>Spanningsvoorziening: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W Beschermingsgraad: IP 44 Afmetingen: 66 mm, lengte 120 mm Gewicht: ca. 85 g</p>

6. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

7. Säkerhetsanvisningar
<ul style="list-style-type: none"><li>Obs! Högsppänning! Öppna aldrig hölj<sup>et</sup> när lampan används.</li> <li>Titta inte in i ljuskällan med optiska hjälpmedel (ex. med lupp eller kikare). Risk för skador!</li> <li>Placeras ej i närheten av barn eller djur.</li> <li>Reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.</li></ul>

8. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

9. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

**FL 010** *er en blitlampe med stænktæt hus, så den kan bruges både inden- og udendørs.*

1. Ibrugtagning
<ol style="list-style-type: none"><li>Sluk for strømforsyningen.</li> <li>Drej FL 010 til stop i lampefatningen (E27).</li> <li>tænd for strømforsyningen.</li></ol> <p>Apparatet blinker øjeblikkeligt med en blitzfrekvens på 1 blitz/sek.</p>

2. Sikkerhedshenvisninger
<ul style="list-style-type: none"><li>GIV AGT: Højspænding! Afdækningen må ikke åbnes, mens apparatet er i brug.</li> <li>Se aldrig med optiske hjælpemidler (f.eks. lup, kikkert) ind i lyskilden. Fare for at komme til skade!</li> <li>Må ikke opstilles inden for børns og dyrs rækkevidde.</li> <li>Reparationer må kun udføres af aut. fagfolk.</li></ul>

3. Henvisning vedr. bortscaffelse
<p>Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortscaffes som husholdningsaffald.</p>

Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortscaffelse.

Sådanne ting skal leveres til et indsamlingssted for brugte apparater (forhør hos de lokale myndigheder) eller til den forhandler, hvor du har købt dem. De steder vil man sørge for en miljøvenlig bortscaffelse.

4. Pleje og garanti
<p>Afbryd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengøringen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.</p> <p>Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med købsbilaget. Vi yder 2 års garanti fra købsdatoen.</p> <p>Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid.</p> <p>Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer.</p> <p>Ingen garanti på lyskilden.</p>

5. Tekniske data
<p>Strømforsyning: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W Beskyttelsesgrad: IP 44 Dimensioner: 66 mm, længde 120 mm Vægt: ca. 85 g</p>

Du kan finde aktuelle produktinformationer på vores internetside http://www.hartig-helling.de

1. Användning
<ol style="list-style-type: none"><li>Bryt strömmen.</li> <li>Skruva i FL 010 ordentligt i lampfatningen (E27).</li> <li>Slå på strömmen.</li></ol> <p>Lampan börjar blinka direkt och har en blixtfrekvens på en blixt / sekund.</p>

Du kan finde aktuelle produktinformationer på vores internetside http://www.hartig-helling.de

2. Säkerhetsanvisningar
<ul style="list-style-type: none"><li>Obs! Högsppänning! Öppna aldrig hölj<sup>et</sup> när lampan används.</li> <li>Titta inte in i ljuskällan med optiska hjälpmedel (ex. med lupp eller kikare). Risk för skador!</li> <li>Placeras ej i närheten av barn eller djur.</li> <li>Reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.</li></ul>

3. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

4. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

5. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

6. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

7. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

8. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

9. Anvisning för avfallshantering
<p>Uttjänta apparater, märkta med de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssoporna.</p>

Aktuell produktinformation finns på vår hemsida http://www.hartig-helling.de

**FL 010** *er en blitslampe med sprutsikkert hus, slik ad den kan brukes både innendørs og utendørs.*

1. For å ta i bruk
<ol style="list-style-type: none"><li>Slå av strømtilførselen.</li> <li>FL 010 dreies til anslag i lampeholderen (E27).</li> <li>Slå på strømtilførselen.</li></ol> <p>Enheten vil straks begynne å blinke med en blitsfrekvens på 1 blits/sekund</p>

2. Sikkerhetsråd
<ul style="list-style-type: none"><li>Advarsel høyspenning! Åpne aldri dekelet når den er i bruk.</li> <li>Se ikke på lyskilden med optiske hjelpemidler (f.eks. lupe, kikkert). Fare for skader!</li> <li>Må ikke settes opp innen rekkevidde av barn og dyr.</li> <li>Reparasjoner må kun utføres av autoriserte fagfolk.</li></ul>

3. Deponeringsanvisninger
<p>Brukte apparater, som er merket med det viste symbolet, skal ikke deponeres som restavfall (husholdningsavfall).</p>

De skal leveres på en mottaksstasjon for brukte apparater (undersøk med kommunen. Eller de kan leveres til en elektro-butikk, f.eks. der de ble kjøpt. På den måten blir utstyret deponert på en miljøvennlig måte.

4. Vedlikehold og garantiansvar
<p>Før eventuell rengjøring fjernes enheten fra andre komponenter, og bruk ikke sterke eller etsende rengjøringsmidler. Enheten har gjennomgått en nøyaktig sluttkontroll. Skulle du likevel ha en grunn til å klage, vennligst send enheten sammen med kjøpekvitningen til oss.</p> <p>Vi gir garanti inntil 2 år fra kjøpsdato.</p> <p>For skader som skyldes feil håndtering, uriktig bruk eller sliktasje har vi intet ansvar.</p> <p>Vi tar forbehold om tekniske endringer.</p> <p>Ingen garanti på lysmiddelet.</p>

5. Tekniske data
<p>Spenningsforsyning: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W Beskyttelsesgrad: IP 44 Mål: 66 mm, lengde 120 mm Vekt: ca. 85 g</p>

Aktuell produktinformatjon finner du på vår Internettside http://www.hartig-helling.de

1. Käyttöönotto
<ol style="list-style-type: none"><li>Kytke virransyöttö pois päältä.</li> <li>Kierrä FL 010 kiinni E27-kantaan (pohjaan asti).</li> <li>Kytke virransyöttö päälle.</li></ol> <p>Laite vilkkuu väliaikaisesti ( 1 välähdyks/s).</p>

2. Turvallisuusohjeet
<ul style="list-style-type: none"><li>Varo korkeajännitettä! Älä koskaan avaa kantaä käytön aikana.</li> <li>Älä käytä optisia apuvälineitä (esim. suurennuslasia, kaukoputkea) katsoessasi valonlähdettä. Silmät voivat vahingoittua!</li> <li>Laitetta ei saa jättää lasten tai eläinten ulottuville.</li> <li>Laitteen korjaustoimet saa uskoa vain valtuutetun ammattihenkilön tehtäväksi.</li></ul>

3. Hävitysohjeet
<p>Kuvassa esitetyllä merkillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.</p>

4. Huolto ja takuu
<p>Irrota laite muista komponentista ennen puhdistustoimiin ryhtymistä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita/-välineitä.</p> <p>Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostamanne laitteen kunnosta, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuitinme meille. Myöntämämme takuu on voimassa 2 vuotta ostopäivästä.</p> <p>Emme kuitenkaan voi ottaa vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat huonosta käsittelystä, epäasianmukaisesta käytöstä-</p>

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite http://www.hartig-helling.de

vasta tai kulumisesta. Varamme oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä muutoksia. Lampulla ei ole takuuta.

5. Tekniset tiedot
Syöttöjännite: 220-240 V AC, 50/60 Hz, 3 W <div>Suojaustapa: IP 44</div> <div>Mitat: 66<span> </span>mm, pituus 120<span> </span>mm</div> <div>Paino: noin 85<span> </span>g</div>

*Uusimmat tuotetiedot löydätte internet-sivuiltamme osoitteesta: **http://www.hartig-helling.de***

**P** ***A FL 010 é uma lâmpada de flash à prova de salpicos de água, o que permite a sua utilização tanto em interiores, como em exteriores.***

1. Colocação em funcionamento
<ol style="list-style-type: none"><li>Desligar a alimentação de corrente.</li> <li>Enrosçar a FL 010 no porta-lâmpadas (E27), até que a mesma se encontre perfeitamente colocada.</li> <li>Ligar a alimentação de corrente.</li></ol> <p>O dispositivo pisca momentaneamente com uma frequência de 1 flash por segundo.</p>

2. Instruções de Segurança
<ul style="list-style-type: none"><li>Atenção, alta tensão! Nunca abrir a cobertura da lâmpada durante a sua utilização.</li> <li>Não olhar para a fonte de luz utilizando recursos ópticos (por ex.: lupa, binóculo, telescópio). Perigo de lesões!</li> <li>Não colocar ao alcance de crianças ou animais.</li> <li>Qualquer reparação terá que ser realizada por técnicos autorizados.</li></ul>

3. Aviso para a eliminação de resíduos
<p>Os aparelhos velhos munidos do símbolo indicado não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.</p>



Esses componentes e equipamentos têm que ser entregues num centro de recolha de aparelhos velhos (informe-se junto das autoridades da sua freguesia ou município) ou no vendedor onde adquiriu o respectivo equipamento. Essas entidades supracitadas encarregar-se-ão da eliminação compatível com o meio ambiente.

4. Limpeza e Garantia
-----------------------

Antes de proceder à limpeza do dispositivo, desligue-o, se for o caso, de outras componentes, e não utilize agentes de limpeza agressivos. Este produto foi submetido a um rigoroso controlo final. Se, no entanto, tiver algum motivo de reclamação, envie-nos por favor o dispositivo juntamente com a factura ou recibo de compra. A garantia é válida por um período de dois anos a partir da data de aquisição do produto. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos derivados de manuseamento ou utilização incorrecta, ou de desgaste. Reservado o direito a alterações de natureza técnica. Não é prestada qualquer garantia relativamente ao corpo luminoso em si.

5. Dados Técnicos
Alimentação de tensão: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W <div>Classe de protecção: IP 44</div> <div>Dimensões: 66<span> </span>mm, comprimento 120<span> </span>mm</div> <div>Peso: aprox. 85<span> </span>g</div>

*Para obter informações actualizadas sobre produtos, consulte a nossa página na Internet **http://www.hartig-helling.de***

**TR** ***FL 010, ev içinde ve dışarda kullanilabilen, su geçirmez, gövdeli bir flaş lambasıdır.***

1. Cihazı devreye alma
<ol style="list-style-type: none"><li>Akım girişini kapatın.</li> <li>FL 010'u dayanana kadar lamba yuvasına (E27) çevirin.</li> <li>Akım girişini açın.</li></ol> <p>Cihaz kısa süreliğine 1 flaş/saniye flaş frekansı ile yanıp söner.</p>

2. Emniyet talimatları
<ul style="list-style-type: none"><li>Dikkat yüksek gerilim! İşletim sırasında asla cihazın kapağını açmayın.</li> <li>Optik yardımcı maddelerle (örneğin büyüteç, dürbün) ışık kaynağının içine bakmayın. Yaralanma tehlikesi!</li> <li>Çocukların ve hayvanların ulaşabileceği yerlere asla koymayın.</li> <li>Tamir işleri mutlaka konunun uzmanı kişiler tarafından yapılmalıdır.</li></ul>

3. Tasfiye talimatı
<p>Resimdeki sembol ile işaretlenmiş eski cihazlar, ev çöpü ile birlikte atılmamalıdır.</p>

X

X

Bunları, eski cihaz toplama merkezlerine (lúften bölge yetkillerine danışın) veya pilleri satın aldığınız satıcıya vermelsiniz. Bunlar özel çöpleri çevre dostu bir şekilde tasfiye ederler.

4. Bakım ve Garantı
---------------------

Cihazı yıkamadan önce diğer muhtemel bileşenlerden ayrınr ve lúften agresif temizleyiciler kullanmayın.
Cihaz itinalı bir şekilde son kontrolden geçirildi. Buna rağmen herhangi bir zorlukla karşılaşırsanız, satın alma fişi ile birlikte cihazı bize gönderin. Satış tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti veriyoruz.
Yanlış tutma, tekniğine uygun olmayan kullanım veya aşınma nedeniyle ortaya çıkan hasarlar için sorumluluk almazız.
Teknik değişiklik hakkı saklıdır.
Aydınlatma araçları garanti kapsamında değildir.

5. Teknik veriler
Akım beslemesi: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W <div>Koruyucu türü: IP 44</div> <div>Ebatlar: 66<span> </span>mm, uzunluk 120<span> </span>mm</div> <div>Ağırlık: Yaklaşık 85<span> </span>g</div>

*Úrútnlerle ilgili güncel bilgileri internet sayfamızdan bulabilirsiniz: **http://www.hartig-helling.de***

**CZ** ***FL 010 je blesková žárovka s pouzdrém odolným proti střikající vodě, takže ji lze použít jak ve vnitřních tak i ve vnějších prostorách.***

1. Uvedení do provozu
<ol style="list-style-type: none"><li>Vypnout přívod proudu.</li> <li>FL 010 zašroubovat až na doraz do objímky (E27).</li> <li>Zapnout přívod proudu.</li></ol> <p>Žárovka začne okamžitě blikat s frekvencí 1 blesk/s.</p>

2. Bezpečnostní pokyny
<ul style="list-style-type: none"><li>Pozor vysoké napětí! Během provozu nikdy nesnímejte kryt.</li> <li>Do světelného zdroje se nikdy nedívejte optickými pomůckami (např. lupou, dalekohledem). Nebezpečí poranění!</li> <li>Neinstalujte v dosahu dětí a zvířat.</li> <li>Opravy může provádět jen autorizovaný personál.</li></ul>

3. Pokyn pro likvidaci
<p>Staré přístroje, označené vyobrazeným symbolem, se nesmějí likvidovat s domovým odpadem.</p>



Musíte je odevzdat do sběrného dvora pro staré přístroje (informujte se prosím ve Vaši obci) nebo u Vašeho obchodníka, u něhož jste je koupil. Ti mají na starosti jejich ekologickou likvidaci.

4. Údržba a záruka
--------------------

Žárovku před čištěním odpojte od jiných komponentů a na čištění nepoužívejte agresivní čisticldla.
Žárovka byla podrobena přísné výstupní kontrole. Vznikne-li přesto důvod pro reklamaci, zašlete nám žárovku spolu s dokladem o zaplacení. Na výrobek poskytujeme 2 roční záruku od datumu prodeje.
Neručíme za škody způsobené nesprávnou manipulací, používáním anebo opořtěbením.
Technické změny vyhrazeny.
Na světelné zdroje se neposkytuje žádná záruka.

5. Technické parametry
Napájení: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W <div>Krytí: IP 44</div> <div>Rozměry: 66<span> </span>mm, délka 120<span> </span>mm</div> <div>Hmotnost: ca. 85<span> </span>g</div>

*Jakékoliv informace o produktech najdete na naši internetové stránce **http://www.hartig-helling.de***

**SK** ***FL 010 je blesková žárovka s puzdrom chráneným proti striekajúcej vode, takže ju možno použiť ako vo vnútorných, tak aj vo vonkajších priestoroch.***

1. Uvedenie do prevádzky
<ol style="list-style-type: none"><li>Vypnúť prívod prúdu.</li> <li>FL 010 zaskrutkovať až na doraz do objímky (E27).</li> <li>Zapnúť prívod prúdu.</li></ol> <p>Žiarovka začne okamžite blikat s frekvenciou 1blesk/s.</p>

2. Bezpečnostné pokyny
<ul style="list-style-type: none"><li>Pozor vysoké napätie! Počas prevádzky nikdy nesnímate kryt.</li></ul>

- Do svetelného zdroja sa nikdy nepozerajte optickými pomôckami (napr. lupou, d'alekohľadom).
- Nebezpečenstvo poranenia!
- Neinštalujte v dosahu detí a zvierat.
- Opravy môže vykonávať len autorizovaný personál.

3. Pokyn pre likvidáciu
<p>Staré prístroje označené uvedeným symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.</p>



Musite ich odovzdat' na zbernom mieste starých prístrojov (informujte sa prosím na Vašom obecnom úrade) alebo u predajcu, u ktorého ste daný výrobok kúpili. Týmto sa zabezpečí ekologická likvidácia.

4. Údržba a záruka
Pred čistením žiarovku odpojte od iných komponentov a na čistenie nepoužívajte agresívne čistidlá. <p>Žiarovka prešla prísnou výstupnou kontrolou. Ak by napriek tomu vznikol dôvod na reklamáciu, zašlite nám žiarovku spolu s dokladom o kúpe. Na výrobok poskytujeme 2 ročnú záruku od dátumu predaja. Neručíme za škody vzniknuté nesprávnou manipuláciou, používaním alebo opotrebovaním. Technické zmeny vyhradené. Na svetelné zdroje sa neposkytuje žiadna záruka.</p>

5. Technické parametre
Napájanie: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W <div>Krytie: IP 44</div> <div>Rozmery: 66<span> </span>mm, dĺžka 120<span> </span>mm</div> <div>Hmotnosť: ca. 85<span> </span>g</div>

*Aktuálne informácie o produktoch nájdete na našej internetovej stránke **http://www.hartig-helling.de***

**SLO** ***FL 010 je bliskavica s ohišjem zaščitenim pred škropljenjem, tako da se lahko uporablja v hiši in na odprtem.***

1. Zagon
<ol style="list-style-type: none"><li>Izklopite dovod toka.</li> <li>FL 010 privijte do konca v okrov svetilke (E27).</li> <li>Vklopite dovod toka.</li></ol> <p>Stroj takoj utripa s frekvenco bliska od 1 bliska/sek.</p>

2. Varnostni napotki
<ul style="list-style-type: none"><li>Pozor visoka napetost! Pokrova nikoli ne odpirajte med obratovanjem.</li> <li>V vir svetlobe ne glejte z optičnimi pripomočki (npr. lupa, daljnogled). Nevarnost poškodb!</li> <li>Ne postavljajte v bližino otrok in živali.</li> <li>Popravila sme izvajati le pooblaščeno strokovno osebej.</li></ul>

3. Navodilo za odstranjevanje odpadkov
<p>Starih strojev, ki so označeni s prikazanim simbolom, se ne sme odstranjevati s hišnimi odpadki.</p>



Morate jih oddati na zbirališče za stare stroje (informacije lahko dobite v vaši občini) ali prodajacu, pri kateremu ste jih kupili. Poskrbeli bodo za okolju prijazno odstranjevanje.

4. Nega in garancija
----------------------

Pred čiščenjem napravu po potrebi ločite od drugih komponent in ne uporabljajte agresivnih čistil.
Naprava je bila podvržena skrbni končni kontroli. Če kljub temu imate razlog za pritožbo, pošljite nam napravo z računom. Dajemo dvoletno garancijo od datuma nakupa. Za škode, ki so nastale zaradi nepravilnega rokovanja, nestrokovne uporabe ali obrabe, ne prevzemamo jamstva.
Pravice do tehničnih sprememb so pridržane.
Na žarnice ne dajemo garancije.

5. Tehnični podatki
Oskrobovanje z napetostjo: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W <div>Vrsta zaščite: IP 44</div> <div>Mere: 66<span> </span>mm, dolžina 120<span> </span>mm</div> <div>Teža: ca. 85<span> </span>g</div>

*Aktualne informacije o izdelku lahko najdete na naši spletni strani **http://www.hartig-helling.de***

**PL** ***FL 010 jest lampą błyskową posiadającą obudowę zabezpieczoną przed kroplami wody, tak że może zostać ona użyta zarówno w pomieszczeniu jak też w terenie otwartym.***

1. Uruchomienie
<ol style="list-style-type: none"><li>Wyłączyć zasilanie.</li> <li>FL 010 wkręcić do oporu do oprawki lampy (E27).</li></ol>

3. Włączyć zasilanie.
Teraz urządzenie błyska z częstotliwością błysku wynoszącą 1 blysk/s.

2. Wskazówki bezpieczeństwa
<ul style="list-style-type: none"><li>Uwaga wysokie napięcie! Nie zdejmować pokrywy w trakcie pracy.</li> <li>Nie spoglądaç za pomocą środków optycznych (np. lupa, lornetka) w kierunku źródła światła. Niebezpieczeństwo odniesienia urazu!</li> <li>Nie umieszczaç w zasięgu dzieci i zwierząt.</li> <li>Naprawy mogą zostać przeprowadzone przez autoryzowany personel fachowy.</li></ul>

3. Wskazówka dotycząca usuwania odpadów
<p>Zużyte urządzenia, które oznaczone są podanym na rysunku symbolem, nie mogą być usuwane wraz z odpadami domowymi.</p>



Powinny być one oddane w punkcie odbioru starych urządzeń (Prosimy o poinformowanie się w urzędzie gminy) lub u sprzedawcy, u którego zostały one nabyte. Zostaną one tam usunięte w sposób przyjazny dla środowiska.

4. Pielegnacja i gwarancja
<p>Jeśli to konieczne przed czyszczeniem oddzielić urządzenie od innych urządzeń. Prosimy nie stosować agresywnych środków czyszczących. Urządzenie zostało poddane dokładnej kontroli końcowej. W razie zaistnienia podstaw do reklamacji, prosimy o przesłanie do nas urządzenia wraz z dowodem zakupu. Zapewniamy prawa gwarancyjne na okres 2 lat od daty zakupu. Za szkody powstałe wskutek nieprawidłowego użycia lub zużycia nie ponosimy odpowiedzialności. Zmiany techniczne zastrzeżone. Brak gwarancji na środki świecące.</p>

*Aktualne informacije o produkcie znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej **http://www.hartig-helling.de***

5. Dane techniczne
Napięcie zasilania: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W <div>Rodzaj zabezpieczenia: IP 44</div> <div>Wymiary: 66<span> </span>mm, długość 120<span> </span>mm</div> <div>waga: ok. 85<span> </span>g</div>

*Aktualne informacije o produkcie znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej **http://www.hartig-helling.de***

**RO** ***FL 010 este o lampă pentru lumină fulger, dotată cu carcasă pentru protecție la apă și astfel adecvată pentru utilizarea în interior, cât și în exterior.***

1. Punerea în funcțiune
<ol style="list-style-type: none"><li>Întrerupeți alimentarea sistemului cu curent electric.</li> <li>Introduceți lampa FL 010 în poziția corespunzătoare în duila tip E27 a corpului de iluminat.</li> <li>Conectați sistemul la curent electric.</li></ol> <p>Lampa va funcționa imediat, iluminând intermitent cu o frecvență de 1 fulger/sec.</p>

2. Instrucțiuni de siguran
<ul style="list-style-type: none"><li>Atenție curent de înaltă tensiune! A nu se deschide niciodată în timpul funcționării carcasa corpului de iluminat.</li> <li>Pericol de accidentare! A nu se privi sursa luminoasă cu mijloace optice, ca de exemplu lupă sau binoclu.</li> <li>A nu se instala corpul de iluminat la îndemâna copiilor sau a animalelor.</li> <li>Reparațiile se vor executa doar de către personal calificat.</li></ul>

3. Indicație de eliminare a deșeurilor
<p>Aparatele vechi marcate cu simbolul din figură nu se vor arunca în gunoii menajer.</p>



Aceste articole trebuie duse la un centru de colectare a aparatelor vechi (pentru mai multe informații apelați la autoritățile locale) sau pot fi returnate comerciantului de unde le-ați cumpărat. În acest mod se asigură eliminarea bateriilor și a acumulatorilor într-un mod ecologic.

4. Întreținere și garanție
Înainte de curățare, decuplați corpul de iluminat de la eventuale componente auxiliare. Nu utilizați agenți de curățare agresivi. <p>Corpul de iluminat a fost supus unui minuțios control calitativ. În cazul în care totuși aveți reclamații, trimiteți-ne aparatul și factura de cumpărare. Aparatul are o garanție de 2 ani de la data cumpărării. Nu preluăm răspunderea pentru pagube cauzate prin întrebuințare incorectă și necorespunzătoare sau uzură.</p>

Ne rezervăm dreptul pentru posibile modificări tehnice. Nu oferim garanție pentru lămpi.

5. Date tehnice
Tensiune: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W <div>Siguranță: IP 44</div> <div>Dimensiuni: lățime 66<span> </span>mm, lungime 120<span> </span>mm</div> <div>Greutate: ca. 85<span> </span>g</div>

*Informații actuale despre gama noastră de produse găsiți pe pagina noastră de Internet la adresa **http://www.hartig-helling.de***

**H** ***Az FL 010-es nevű termék egy olyan villanó lámpa, amelyet vízhatlan, fröcskölödéstől védő burkolatban helyeztünk el, s így belső és külső használatra egyaránt alkalmas.***

1. Üzembevetél
<ol style="list-style-type: none"><li>Kapcsolja ki az áramot.</li> <li>Csavarja be a látközésig az FL 010-es villanó lámpát az E27-es foglaltba.</li> <li>Helyezze a készüléket áram alá.</li></ol>

2. Biztonsági előírás
<ul style="list-style-type: none"><li>Figyelem, a készülékben magas feszültség uralkodik! A készüléket sohasem nem szabad működés közben felnyitni!</li> <li>Ne pillantson a fényforrásba optikai segédeszközök (pl. nagyító, távcső) segítségével! Sérülésveszély!</li> <li>A készüléket ne helyezze gyermekek vagy állatok közelébe.</li> <li>Jávitásokat csak az arra felhatalmazott személy végezhet.</li></ul>

3. Mi a teendő a tönkrement készülékekkel?
<p>Azokat a tönkrement készülékeket, amelyek a fenti szimbólummal vannak ellátva, nem szabad a szemétbe dobni.</p>



Adj a ezeket a kiszolgált termékeket az erre kijelölt tönkrement készülék gyűjtőhelyeken (kérjük, érdeklődjön lakóhelyén) vagy abban az üzletben, ahol az adott termékét vásárolta. Itt gondoskodnak a megfelelő elszállításról s a környezetteremtő újrahhasznosításról.

4. Karbantartás és garancia
Tisztítás előtt válasza le a készüléket más összetevőktől, s a tisztításhoz ne használjon túl erős hatású tisztítószert. A készülék gondos műszaki ellenőrzésnek vetettük alá. Ha azonban mégis valamilyen kifogást talál, s reklamálni kíván, kérjük, küldje vissza hozzánk a készüléket annak szállójával együtt. A vásárlás időpontjától számítva 2 évig vállalunk jótállást a készülékre. Nem biztosítunk garanciát a készülék olyan sérülései esetében, amelyek hibás használatra, szakszerűtlen kezelésre vagy a készülék elhasználódására vezethetők vissza. A technikai változtatások jogát fenntartjuk. Világító eszközökre nem biztosítunk garanciát.

5. Technikai adatok
Szükséges feszültség: 220-240 V AC; 50/60Hz, 3 W <div>A védelem módja: IP 44</div> <div>Méret: 66<span> </span>mm, hossz 120<span> </span>mm</div> <div>Tömeg: kb. 85<span> </span>g</div>

*A termékünkkel kapcsolatos legfrissebb információk honlapunkon: **http://www.hartig-helling.de** találhatók.*

**GR** ***Η FL 010 είναι ένας λαμπτήρας παραγωγής φλας με περίβλημα προστατευόμενο από σταγόνες, έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιήσετε τόσο στο σπίτι όσο και έξω.***

1. Έναρξη λειτουργίας
<ol style="list-style-type: none"><li>Διακόψτε την είσοδο ρεύματος</li> <li>Γυρίστε την FL 010 στην υποδοχή του ηλεκτρικού λαμπτήρα (E27) μέχρι το stop.</li> <li>Ανοίξτε την είσοδο ρεύματος</li></ol> <p>Η συσκευή αναβοσβήνει αμέσως με μια συχνότητα 1 φλας/δευτ.</p>

2. Οδηγίες ασφάλειας
<ul style="list-style-type: none"><li>Προσοχή υψηλή τάση! Ποτέ μην ανοίγετε το κάλυμα όταν λειτουργεί.</li> <li>Μην κοιτάτε με οπτικά βοηθητικά μέσα (π.χ. μεγεθυντικό φακό, κιάλια) στην πηγή φωτός. Κίνδυνος τραυματισμού!</li> <li>Μην την τοποθετείτε κοντά σε παιδιά και ζώα.</li> <li>Επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο ειδικευμένο προσωπικό.</li></ul>

3. Συμβουλή διάθεσης
<p>Παλιές συσκευές, οι οποίες έχουν επισμανθεί με το</p>

απεικονιζόμενο σύμβολο δεν θα πρέπει να διατίθενται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Θα πρέπει να τα παραδώσετε σε έναν χώρο συγκέντρωσης παλιών συσκευών (ενημερωθείτε παρακαλώ στην κοινότητά σας) ή στον έμπορό σας από τον οποίο τις προμηθευτήκατε. Αυτοί φροντίζουν για μια φίλη προς το περιβάλλον διάθεσή τους.

4. Συντήρηση και εγγύηση
<p>Χωρίστε εάν χρειαστεί τη συσκευή πριν την καθαρίσετε από τα άλλα εξαρτήματα και μη χρησιμοποιείτε σκληρά απορριμματικά.</p> <p>Η συσκευή υπέστει έναν προεσγμένο τελικό έλεγχο. Στην περίπτωση που εξακολουθεί να υπάρχει λόγος και έχετε παράπονο αποστείλτε μας τη συσκευή μαζί με την απόδειξη πληρωμής. Παρέχουμε εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της αγοράς.</p> <p>Για ζημιές που προξενήθηκαν από λάθος χειρισμό, ακατάλληλη χρήση ή φθορά δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη.</p> <p>Κρατούμε το δικαίωμα για τεχνικές αλλαγές. Καμία εγγύηση στο φωτεινό μέσο.</p>

5. Τεχνικά στοιχεία
Μετασχηματιστή: 220-240 V AC; 50/60 Hz, 3 W <div>Είδος προστασίας: IP 44</div> <div>Διαστάσεις: 66<span> </span>χιλ, μήκος 120<span> </span>χιλ</div> <div>Βάρος: 85 γραμ. περίπου</div>

*Νέες πληροφορίες για το προϊόν θα βρείτε στην ηλεκτρονική τοποθεσία μας **http://hartig-helling.de***

**US** ***Модель FL 010 является лампой-вспышкой с брызгозащищенным корпусом, благодаря чему она может использоваться как в помещении, так и вне его.***

1. Подготовка к работе
<ol style="list-style-type: none"><li>Отключить электропитание.</li> <li>Ввернуть лампу FL 010 до упора в патрон (E27).</li> <li>Включить электропитание.</li></ol> <p>Устройство сразу начнет мигать с частотой 1 вспышка/сек.</p>

2. Техника безопасности
<ul style="list-style-type: none"><li>Осторожно – высокое напряжение! Ни в коем случае не открывайте крышку во время работы.</li> <li>Не всматривайтесь в источник света с помощью оптических приспособлений (напр., лупы, бинокля). Возможна травма!</li> <li>Не устанавливать в пределах досягаемости детей и животных.</li> <li>Ремонт должен производиться только специалистами, получившими на то соответствующее разрешение.</li></ul>

3. Указание по устрaнению отходов
<p>Старые приборы, которые обозначены изображенным символом, нельзя утилизировать с обычным мусором.</p>



Вы должны сдать их в места приема старых приборов (пожалуйста, поинтересуйтесь в местном органе власти) или в тот магазин, где Вы их приобрели. Они позаботятся об экологически чистой утилизации.

4. Техобслуживание и гарантия
<p>При необходимости перед чистой отсоединяйте прибор от других компонентов. При этом не допускается использование агрессивных чистящих средств.</p> <p>Прибор прошел тщательное приемочное испытание. Если, тем не менее, у Вас возникнут основания для претензий, прибор необходимо нам вернуть вместе с квитанцией. Мы предоставляем гарантию 2 года со дня продажи.</p> <p>Мы не несем ответственности за повреждения, ставшие следствием неправильного обращения, нарушений в эксплуатации или износа. Предусмотрены изменения в конструкции. Гарантия на лампы не предоставляется.</p>

5. Технические характеристики
Питание напряжением: 220-240 В перем. ток; 50/60 Гц, 3 Вт <div>Вид защиты: IP 44</div> <div>Габариты: 66<span> </span>мм, длина 120<span> </span>мм</div> <div>Вес: около 85<span> </span>г</div>

*Обновляемая информация о продукции находится на нашей странице в Интернете по адресу **http://www.hartig-helling.de***